



REPUBLICA DE CHILE
GOBIERNO REGIONAL DE ATACAMA
INTENDENTE



RESOLUCIÓN EXENTA FNDR N° 18 /

COPIAPO, 21 MAR 2017

VISTOS: Lo dispuesto en los artículos 24 y 27 de la Ley N° 19.175, Orgánica Constitucional sobre Gobierno y Administración Regional; la Resolución N° 1.600 de 2008, de la Contraloría General de la República;

CONSIDERANDO:

El Proyecto denominado “**CONSTRUCCION POLIDEPORTIVO, COPIAPO**”, financiado con recursos del Gobierno Regional de Atacama (F.N.D.R.).

RESUELVO:

1.- **ASÍGNESE** y entiéndase transferidos al Instituto Nacional de Deportes, Región de Atacama, los bienes correspondientes al Proyecto “**CONSTRUCCION POLIDEPORTIVO, COPIAPO**” financiado con recursos del Gobierno Regional de Atacama, F.N.D.R.

2.- **TÉNGASE POR APROBADO** el convenio de transferencia de fecha 02 de febrero de 2017, suscrito entre el **Gobierno Regional de Atacama** y el **Instituto Nacional de Deportes, Región de Atacama** y cuyo texto es el siguiente:

CONVENIO DE TRANSFERENCIA DE BIENES ADQUIRIDOS CON RECURSOS DEL FONDO NACIONAL DE DESARROLLO REGIONAL

GOBIERNO REGIONAL DE ATACAMA

A

INSTITUTO NACIONAL DE DEPORTES REGION DE ATACAMA

“CONSTRUCCION POLIDEPORTIVO , COPIAPO”

CODIGO BIP 30124663-0

En Copiapó 02 de febrero del 2017, comparecen por una parte el **GOBIERNO REGIONAL DE ATACAMA**, persona jurídica de derecho público, creada por Ley 19.175 Orgánica Constitucional sobre Gobierno y Administración Regional, RUT N°72.232.200-2, representada por su órgano ejecutivo e Intendente (S) doña **ERICKA PORTILLA BARRIOS**, ambos domiciliados en Los Carrera 645, Copiapó en adelante “el Gobierno Regional”, y por la otra, el **INSTITUTO NACIONAL DE DEPORTES REGIÓN DE ATACAMA**, el RUT N° 61.107.000-4, representada por don **RUBÉN PIZARRO MIRANDA**, en su calidad de Director, Cédula Nacional de Identidad N° 11.938.616-0, ambos para estos efectos domiciliados en Av. Copayapu s/n costado Estadio Luis Valenzuela Hermosilla, comuna de Copiapó.

PRIMERO:

Considerando lo establecido en el Art. 70 letra f) de la Ley N° 19.175 de 1992, el Gobierno Regional transfiere a el Instituto Nacional de Deportes Región de Atacama, los bienes adquiridos con cargo al Proyecto denominado “**CONSTRUCCION POLIDEPORTIVO, COPIAPO**”, financiado con recursos provenientes del Fondo Nacional de Desarrollo Regional, Asignación Presupuestaria Código BIP 30124663-0.

SEGUNDO:

Los bienes objeto de este convenio, se detallan a continuación:



REPUBLICA DE CHILE
GOBIERNO REGIONAL DE ATACAMA
Dr. Humberto Contreras Contreras

PROYECTO: CONSTRUCCION POLIDEPORTIVO, COPIAPO

CÓDIGO: 30124663-0

EGRESO			FACTURA				FECHA ACTA RECEPCION	EQUIPAMIENTO O EQUIPOS					LUGAR DONDE SE ENCUENTRA EL BIEN O EQUIPAMIENTO	OBSERVACION
N°	FECHA	MONTO \$	N°	FECHA	PROVEEDOR	MONTO \$		CANTIDAD	NOMBRE	PRECIO UNITARIO	TOTAL	DESCRIPCION		
26	23-01-2017	11.959.500	164	22-12-2016	SOCIEDAD IMPORTADORA Y EXPORTADORA SPORTS TECH COMPAÑIA LTDA.	11.959.500	20-12-2016	1	ALFOMBRA	10.050.000	11.959.500	EQUIPO POLIDEPORTIVO MOQUETA	DEPENDENCIA EN POLIDEPORTIVO KAREN GALLARDO	

TERCERO:

EI INSTITUTO NACIONAL DE DEPORTES, se compromete a que la operación y administración de los bienes que se transfieren en este acto, se efectuará con sujeción a las siguientes condiciones:

a) Que los bienes adquiridos con cargo al Proyecto “**CONSTRUCCION POLIDEPORTIVO, COPIAPO**” Código BIP 30124663-0, sean destinados al Instituto Nacional de Deportes, al cumplimiento del objeto tenido a la vista al momento de adquirirse y transferirse dichos bienes, sea que la utilización del equipamiento lo efectúe el “Instituto Nacional de Deportes”, por sí misma o a través de la entidad que ésta disponga.

b) La operación y mantenimiento de los bienes deberá ajustarse a la normativa legal y reglamentaria vigente en la materia;

Se permitirá que, en cualquier momento, funcionarios o funcionarias del Gobierno Regional, puedan inspeccionar la utilización adecuada y la correcta operación y mantenimiento de los bienes que en este acto se traspasan.

CUARTO:

En caso que no se cumplan las condiciones señaladas en la cláusula precedente o se disuelva la institución beneficiaria, el Gobierno Regional, previo Acuerdo del Consejo Regional y mediante Resolución fundada del Intendente, recuperará el dominio de los bienes objeto de este convenio.

QUINTO:

El "INSTITUTO NACIONAL DE DEPORTES", no podrá gravar ni enajenar los bienes que se traspasan en este acto, mientras dure su vida útil, teniendo presente que cualquier baja de los bienes deberá ser determinada mediante acto administrativo al Instituto Nacional de Deportes, Región de Atacama.

Por su parte, los bienes que se transfieren en virtud de este Convenio tienen el carácter de inembargables.

SEXTO:

La presente transferencia no conlleva la obligación de efectuar una contraprestación por parte del INSTITUTO NACIONAL DE DEPORTES

SEPTIMO:

La personería de doña **ERICKA PORTILLA BARRIOS**, en su calidad de órgano ejecutor del Gobierno Regional de Atacama e Intendenta Regional (S), consta del Decreto Supremo N°1735 del 18 de noviembre de 2016, del Ministerio del Interior y Seguridad Pública, de conformidad con lo dispuesto en el artículo 1° de la Ley N°19.175..

La personería de don **RUBÉN EDUARDO PIZARRO MIRANDA**, para actuar como Dirección Regional de Atacama, del Instituto Nacional de Deportes de Chile, consta en La Resolución T.R N° 355 del 13 de Octubre del 2015.

OCTAVO:

El presente convenio se extiende en cinco ejemplares todos del mismo tenor y fecha, quedando uno en poder de Instituto Nacional de Deportes Región de Atacama y los demás en poder del Gobierno Regional de Atacama.

3.- TÉNGASE PRESENTE que los bienes objeto del presente convenio serán administrados y destinados en los términos y para los fines determinados en el convenio.

ANÓTESE Y COMUNÍQUESE



MIGUEL VARGAS CORREA
INTENDENTE REGIONAL
GOBIERNO REGIONAL DE ATACAMA

DISTRIBUCION

- 1.- Instituto Nacional de Deportes
 - 2- Jefa Div. Administración y Finanzas
 - 3.-Jefe División de Análisis y Control de Gestión
 - 4.- Jefe Departamento de Presupuesto
 - 5.- Encargado Área Seguimiento
 - 6.- Asesoría Jurídica
 - 7.- Oficina de Partes
- MVC/NCA/CZB/czb



**CONVENIO DE TRANSFERENCIA DE BIENES ADQUIRIDOS CON RECURSOS
DEL FONDO NACIONAL DE DESARROLLO REGIONAL**

GOBIERNO REGIONAL DE ATACAMA

A

INSTITUTO NACIONAL DE DEPORTES REGION DE ATACAMA

“CONSTRUCCION POLIDEPORTIVO , COPIAPO”

CODIGO BIP 30124663-0

En Copiapó 02 de febrero del 2017, comparecen por una parte el **GOBIERNO REGIONAL DE ATACAMA**, persona jurídica de derecho público, creada por Ley 19.175 Orgánica Constitucional sobre Gobierno y Administración Regional, RUT N°72.232.200-2, representada por su órgano ejecutivo e Intendenta (S) doña **ERICKA PORTILLA BARRIOS**, ambos domiciliados en Los Carrera 645, Copiapó en adelante “el Gobierno Regional”, y por la otra, el **INSTITUTO NACIONAL DE DEPORTES REGIÓN DE ATACAMA**, el RUT N° 61.107.000-4, representada por don **RUBÉN PIZARRO MIRANDA**, en su calidad de Director, Cédula Nacional de Identidad N° 11.938.616-0, ambos para estos efectos domiciliados en Av. Copayapu s/n costado Estadio Luis Valenzuela Herмосilla, comuna de Copiapó

PRIMERO:

Considerando lo establecido en el Art. 70 letra f) de la Ley N° 19.175 de 1992, el Gobierno Regional transfiere a el Instituto Nacional de Deportes Región de Atacama, los bienes adquiridos con cargo al Proyecto denominado **“CONSTRUCCION POLIDEPORTIVO, COPIAPO”**, financiado con recursos provenientes del Fondo Nacional de Desarrollo Regional, Asignación Presupuestaria Código BIP 30124663-0.

SEGUNDO:

Los bienes objeto de este convenio, se detallan a continuación:



REPÚBLICA DE CHILE
GOBIERNO REGIONAL DE ATACAMA
Dpto. Administración y Control de Gestión

PROYECTO: CONSTRUCCION POLIDEPORTIVO, COPIAPO

CÓDIGO: 30124663-0

EGRESO			FACTURA				FECHA ACTA RECEPCIÓN	EQUIPAMIENTO O EQUIPOS					LUGAR DONDE SE ENCUENTRA EL BIEN O EQUIPAMIENTO	OBSERVACION
Nº	FECHA	MONTO \$	Nº	FECHA	PROVEEDOR	MONTO \$		CANTIDAD	NOMBRE	PRECIO UNITARIO	TOTAL	DESCRIPCIÓN		
26	23-01-2017	11.959.500	164	22-12-2016	SOCIEDAD IMPORTADORA Y EXPORTADORA SPORTS TECH COMPAÑIA LTDA.	11.959.500	20-12-02016	1	ALFOMBRA	10.050.000	11.959.500	EQUIPO POLIDEPORTIVO MOQUETA	DEPENDENCIA EN POLIDEPORTIVO KAREN GALLARDO	

TERCERO:

El **INSTITUTO NACIONAL DE DEPORTES**, se compromete a que la operación y administración de los bienes que se transfieren en este acto, se efectuará con sujeción a las siguientes condiciones:

a) Que los bienes adquiridos con cargo al Proyecto **“CONSTRUCCION POLIDEPORTIVO, COPIAPO” Código BIP 30124663-0**, sean destinados al Instituto Nacional de Deportes, al cumplimiento del objeto tenido a la vista al momento de adquirirse y transferirse dichos bienes, sea que la utilización del equipamiento lo efectúe el “Instituto Nacional de Deportes”, por sí misma o a través de la entidad que ésta disponga.

b) La operación y mantenimiento de los bienes deberá ajustarse a la normativa legal y reglamentaria vigente en la materia;

Se permitirá que, en cualquier momento, funcionarios o funcionarias del Gobierno Regional, puedan inspeccionar la utilización adecuada y la correcta operación y mantenimiento de los bienes que en este acto se traspasan.

CUARTO:

En caso que no se cumplan las condiciones señaladas en la cláusula precedente o se disuelva la institución beneficiaria, el Gobierno Regional, previo Acuerdo del Consejo Regional y mediante Resolución fundada del Intendente, recuperará el dominio de los bienes objeto de este convenio.

QUINTO:

El **“INSTITUTO NACIONAL DE DEPORTES”**, no podrá gravar ni enajenar los bienes que se traspasan en este acto, mientras dure su vida útil, teniendo presente que cualquier baja de los bienes deberá ser determinada mediante acto administrativo al Instituto Nacional de Deportes, Región de Atacama.

Por su parte, los bienes que se transfieren en virtud de este Convenio tienen el carácter de inembargables.

SEXTO:

La presente transferencia no conlleva la obligación de efectuar una contraprestación por parte del **INSTITUTO NACIONAL DE DEPORTES**

SEPTIMO:

La personería de don **MIGUEL VARGAS CORREA** para representar al Gobierno Regional de Atacama, consta en el Decreto Supremo N°677, del 11 de Marzo del 2014, del Ministerio del Interior y Seguridad Pública.

La personería de don **RUBÉN EDUARDO PIZARRO MIRANDA**, para actuar como Dirección Regional de Atacama, del Instituto Nacional de Deportes de Chile, consta en La Resolución T.R N° 355 del 13 de Octubre del 2015.

OCTAVO:

El presente convenio se extiende en cinco ejemplares todos del mismo tenor y fecha, quedando uno en poder de Instituto Nacional de Deportes Región de Atacama y los demás en poder del Gobierno Regional de Atacama.



The image shows two official signatures in blue ink. On the left, the signature of Rubén Pizarro Miranda is written over a circular seal of the Instituto Nacional de Deportes de Chile. The seal contains a star and the text 'INSTITUTO NACIONAL DE DEPORTES DE CHILE' and 'DIRECTOR REGIONAL DE ATACAMA'. Below the signature, the text reads: 'RUBEN PIZARRO MIRANDA', 'DIRECTOR REGIONAL', and 'INSTITUTO NACIONAL DEPORTES DE CHILE'. On the right, the signature of Miguel Vargas Correa is written over a circular seal of the Gobierno Regional de Atacama. The seal contains the regional coat of arms and the text 'GOBIERNO REGIONAL DE ATACAMA' and 'INTENDENTE'. Below the signature, the text reads: 'MIGUEL VARGAS CORREA', 'INTENDENTE REGIONAL', and 'GOBIERNO REGIONAL DE ATACAMA'.

Distribución

1. Instituto Nacional de Deportes(1)
2. Depto.Presupuesto GORE (1)
3. Jefe Div. Análisis y Control de Gestión GORE (1)
4. Asesoría Jurídica GORE (1).
5. Área de Seguimiento (1)
6. Oficina de Partes (1)